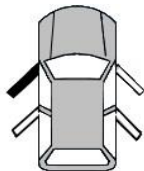




# Mercedes CLASSE C (W203) 2000 -> 2003

(\* ) SOLO MECCANISMO - NO MOTORE  
MECHANISM ONLY - NO MOTOR  
MÉCANISME - PAS DE MOTEUR  
FENSTERHEBERMECHANISMUS - OHNE MOTOR  
SOLO MECANISMO  
APENAS O MECANISMO  
MECHANIZM BEZ SILNICZKA

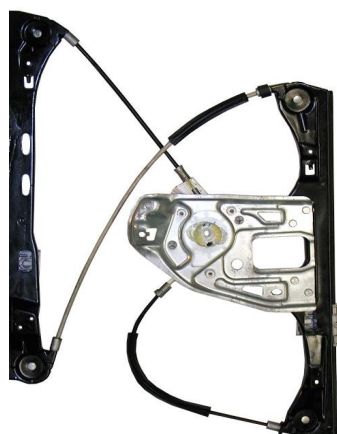
O.E. ref. 2037201546



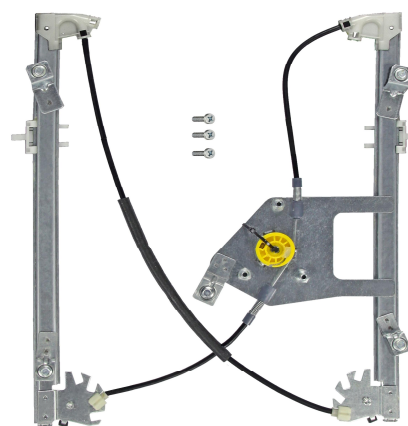
O.E. ref. 2037201646



(O.E.)



(\* )



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Zař czone akcesoria do monta u



- Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio -

-It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly

-Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur afin d'éviter tout risque de dérouler les câble durant

l'assemblage

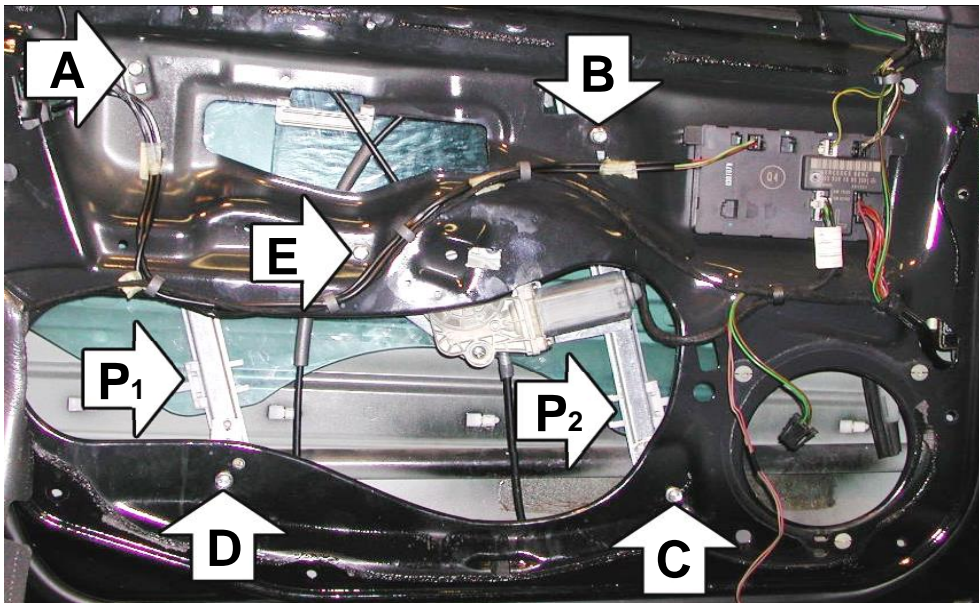
-Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert

-ATENCIÓN: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles de desenrollado del cable durante el montaje

- Recomenda: se que não se retire a abracadeira PVC até à copulação com o motor de modo a evitar o possível desenrolar do cabo durante a montagem

Συνιστάται να μην αφαιρείτε το πλαστικό κολάρο μέχρι να το συνδέσετε με τον κινητήρα για να αποφύγετε πιθανό ξετύλιγμα του καλωδίου κατά την διαδικασία την συνδεσμολογίας.

-Nie zalecamy usuwania opaski rolki przed montażem silniczka aby uniknąć



### I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Togliere l'alzacristallo da sostituire. Eliminare dal vetro della porta i supporti originali (1)
  - 2) Smontare il motore originale dall'alzacristallo da sostituire e rimontarlo sull'alzacristallo nuovo. Utilizzare le viti fornite
  - 3) Allargare i fori A-B-C-D-E ( $\varnothing$  6,5 mm.)
  - 4) Far scendere il vetro nella piastra cristallo e bloccarlo nei punti P1 e P2
  - 5) Posizionare il nuovo meccanismo sul pannello porta e fissarlo nei punti A-B-C-D-E. Eseguire i collegamenti elettrici
- ATTENZIONE!** Dopo che il ricambio dell'alzacristallo è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA.  
*Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura*
- Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

### GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the regulator to replace. Remove from the glassdoor the original supports (1)
  - 2) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator. Using the screws supplied
  - 3) Bore out holes A-B-C-D-E ( $\varnothing$  6.5 mm)
  - 4) Lower the window into the window plate and block it into positions P1 and P2
  - 5) Put the new mechanism on the panel and fix it at points A-B-C-D-E. Wire as per wiring diagram
- PLEASE NOTE!** To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window
- To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

### F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Demonter le leve-vitre a remplacer. Enlever de la vitre les supports original (1)
  - 2) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau. En utilisant les vis fournis
  - 3) Elargir les trous A-B-C-D-E ( $\varnothing$  6,5 mm)
  - 4) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer sur les point P1 et P2
  - 5) Placer le nouveau mécanisme sur le panneau de la porte en le fixant aux points A-B-C-D-E. Effectuer les liaisons electriques
- ATTENTION!** Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas.  
*Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture*
- Pour garantir le bon fonctionnement du leve-vitre, s'assurer que les joints lateraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



**D EINBAUANLEITUNG**

- 1) Demontieren Sie den Fensterheber und ersetzen Sie diesen. Entfernen Sie aus der Glastür die ursprünglichen Träger (1)
- 2) Demontieren Sie den Motor vom Fensterheber, um diesen auf den neuen Fensterheber zu montieren. Benutzen Sie die beigelegten Schrauben
- 3) Bohren Sie die Löcher A-B-C-D-E (Ø 6,5 mm)
- 4) Lassen Sie die Scheibe in die Halterung herab und blockieren diese in den Positionen P1 und P2
- 5) Legen Sie den neuen Mechanismus auf die Verkleidung und fixieren diesen an den Punkten A-B-C-D-E. Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben

*VORSICHT! Um dem neuen Motor die Automatikfunktion anzulernen, schalten Sie die Zündung ein und nutzen Sie den Schalter zum Schließen des Fensters*

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

**ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

- 1) Desmontar el elevador a sustituir. Desmontar del vidrio los soportes originales (1)
- 2) Desmontar el motor original del elevador a reemplazar y montarlo sobre el nuevo. Utilizar los tornillos suministrados
- 3) Agrandar el agujero A-B-C-D-E (Ø 6,5 mm.)
- 4) Bajar el cristal hacia los soportes del elevador y fijarlo en los puntos P1 y P2
- 5) Posicionar el nuevo mecanismo sobre el panel de la puerta y fijarlo en los puntos A-B-C-D-E. Enchufar las conexiones electricas

*NOTA: Despues de sustituir el elevador, se habrá perdido la función confort. Para reestablecerla siga el manual de instrucciones.*

Para garantizar el buen funcionamiento del elevador asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

**P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM**

- 1) Retire o elevador a substituir. Retire do vidro nos suportes originais (1)
  - 2) Retire o motor original do elevador a substituir e aplique-o no novo. Utilize os parafusos fornecidos
  - 3) Alargue os furos A-B-C-D-E (Ø 6.5 mm)
  - 4) Baixe o vidro para dentro da placa e bloqueia-o nos pontos P1 e P2
  - 5) Posicione o elevador novo no painel e fixe-o nos pontos A-B-C-D-E. Conectar os fios conforme diagrama
- ATENÇÃO! Para restabelecer a função automática no elevador novo, ligue a ignição e feche o vidro utilizando o botão*
- Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

**GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ**

- 1) . . . . . (1)
- 2) . . . . .
- 3) A-B-C-D-E (Ø 6.5 mm)
- 4) . . . . . P1 P2
- 5) . . . . . A-B-C-D-E.

!

**PL INSTRUKCJA MONTAŻU**

- 1) Zdemontuj podnośnik do zastąpienia. Wyjmij z drzwiami szklanymi oryginalne nośniki (1)
  - 2) Zdemontuj oryginalny silniczek z wymienianego podnośnika szyby i zamontuj go na nowym podnośniku. Użyj dołączonych śrub
  - 3) Rozwiń otwory A-B-C-D-E (Ø 6.5 mm)
  - 4) Opuść szybę na prowadnicę szyby i zablokuj ją w pozycji P1 i P2
  - 5) Umieść nowy mechanizm na panelu i zamocuj go w miejscach A-B-C-D-E. Podłącz przewody zgodnie ze schematem
- UWAGA! Po wymianie podnośnika szyby funkcje automatycznego otwierania i zamykania nie działają. Należy je zaprogramować zgodnie z instrukcją obsługi pojazdu.*
- Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.